

## Porównanie tłumaczeń Mateusza 11:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	— Mający uszy [(do słuchania)] niech słuca.
SNP'18	Przekład literacki	Biblia to jest Pismo Święte Starego i Nowego Przymierza I, 2018	Kto ma uszy, niech rozważy moje słowa!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska, 2018	Kto ma uszy do słuchania, niech słuca.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska, 1881	<b>Kto ma uszy ku słuchaniu, niechaj słuca.</b>
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka 1599, 1923	Kto ma uszy ku słuchaniu, niechaj słuca.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia V, 1999	Kto ma uszy, niechaj słuca!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska, 1975	<b>Kto ma uszy, niechaj słuca!</b>
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna, 2018	Nie puszczajcie mimo uszu tego, co słyszycie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów, 2016	Kto ma uszy, niechaj słuca.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	<b>Kto ma uszy, niech słuca!</b>
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament na współczesny język polski, 1991	<b>Nie puszczajcie mimo uszu tego, co słyszycie.</b>
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska I, 1975	Kto ma uszy, niechaj słuca.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Ten mający uszy niech słuca.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska, 2012	Kto ma uszy do słuchania, niech słuca.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Jeśli macie uszy, to słuchajcie!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata, 1997	Kto ma, uszy niech słuca.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia, 2016	Kto ma uszy do słuchania, niech słuca uważnie!

PBD	Przekład dosłowny	Nowe Przymierze EIB Przekład Dosłowny	Kto ma uszy, niech słuca!
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Mający uszy niech słuca.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Mający uszy słucać niech słuca